|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:34** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. Tenzij de betrokken vennootschappen anders hebben besloten, worden de aandelen die de overnemende vennootschap in ruil voor de overgenomen vermogens heeft uitgegeven, onder de vennoten of aandeelhouders van de overgenomen vennootschappen verdeeld door en onder de verantwoordelijkheid van hun bestuursorganen op het ogenblik van de fusie.  Deze organen zorgen zo nodig voor de bijwerking van de registers van de aandelen op naam of andere registers.  De kosten van deze verrichtingen komen ten laste van de overnemende vennootschap.  § 2. Er vindt geen omwisseling plaats van aandelen van de overnemende vennootschap tegen aandelen van de overgenomen vennootschap die worden gehouden:  1° door de overnemende vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt; of  2° door de overgenomen vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt. | § 1er. A moins qu'il en ait été décidé autrement par les sociétés intéressées, les parts ou actions émises par la société absorbante en contrepartie des patrimoines absorbés sont réparties entre les associés ou actionnaires des sociétés absorbées à la diligence et sous la responsabilité de leurs organes d'administration au moment de la fusion.  S'il y a lieu, ces organes assurent la mise à jour des registres des actions ou parts nominatives ou d'autres registres.  Les frais de ces opérations sont supportés par la société absorbante.  § 2. Aucune action ou part de la société absorbante ne peut être attribuée en échange d'actions ou parts de la société absorbée détenues:  1° soit par la société absorbante elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société;  2° soit par la société absorbée elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société. |
| Ontwerp | Art. 12:34. § 1. Tenzij de betrokken vennootschappen anders hebben besloten, worden de aandelen die de overnemende vennootschap in ruil voor de overgenomen vermogens heeft uitgegeven, onder de vennoten of aandeelhouders van de overgenomen vennootschappen verdeeld door en onder de verantwoordelijkheid van hun bestuursorganen op het ogenblik van de fusie.    Deze organen zorgen zo nodig voor de bijwerking van de registers van de aandelen op naam of andere registers.    De kosten van deze verrichtingen komen ten laste van de overnemende vennootschap.    § 2. Er vindt geen omwisseling plaats van aandelen van de overnemende vennootschap tegen aandelen van de overgenomen vennootschap die worden gehouden:  1° door de overnemende vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt; of  2° door de overgenomen vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt. | Art. 12:34. § 1er. A moins qu'il en ait été décidé autrement par les sociétés intéressées, les parts ou actions émises par la société absorbante en contrepartie des patrimoines absorbés sont réparties entre les associés ou actionnaires des sociétés absorbées à la diligence et sous la responsabilité de leurs organes d'administration au moment de la fusion.    S'il y a lieu, ces organes assurent la mise à jour des registres des actions ou parts nominatives ou d'autres registres.    Les frais de ces opérations sont supportés par la société absorbante.    § 2. Aucune action ou part de la société absorbante ne peut être attribuée en échange d'actions ou parts de la société absorbée détenues:  1° soit par la société absorbante elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société;  2° soit par la société absorbée elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société. |
| Voorontwerp | Art. 12:34. § 1. Tenzij de betrokken vennootschappen anders hebben besloten, worden de aandelen die de overnemende vennootschap in ruil voor de overgenomen vermogens heeft uitgegeven, onder de vennoten of aandeelhouders van de overgenomen vennootschappen verdeeld door en onder de verantwoordelijkheid van hun bestuursorganen op het ogenblik van de fusie.    Deze organen zorgen zo nodig voor de bijwerking van de registers van de aandelen op naam of andere registers.    De kosten van deze verrichtingen komen ten laste van de overnemende vennootschap.    § 2. Er vindt geen omwisseling plaats van aandelen van de overnemende vennootschap tegen aandelen van de overgenomen vennootschap die worden gehouden:  1° door de overnemende vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt; of  2° door de overgenomen vennootschap zelf of door een persoon die in eigen naam, maar voor rekening van de vennootschap handelt. | Art. 12:34. § 1er. A moins qu'il en ait été décidé autrement par les sociétés intéressées, les actions ou parts émises par la société absorbante en contrepartie des patrimoines absorbés sont réparties entre les associés ou actionnaires des sociétés absorbées, à la diligence et sous la responsabilité de leurs organes d'administration au moment de la fusion.    S'il y a lieu, ces organes assurent la mise à jour des registres des actions nominatives ou d'autres registres.    Les frais de ces opérations sont supportés par la société absorbante.    § 2. Aucune action de la société absorbante ne peut être attribuée en échange d'actions de la société absorbée détenues:  1° soit par la société absorbante elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société;  2° soit par la société absorbée elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société. |
| MvT | Artikelen 12:24 – 12:35.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 693-704 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen. | Articles 12:24 – 12:35.  Ces dispositions reprennent les articles 693 à 704 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |